

STIHL[®]

STIHL BG-KM

Інструкція з експлуатації



Зміст

Комбінована система	2
До даної інструкції з експлуатації	2
Вказівки з техніки безпеки та техніки роботи	2
Допустимі комбіновані мотори	5
Комплектація пристрою	6
Монтаж комбінованого інструменту	6
Запуск / зупинка мотора	7
Зберігання пристрою	7
Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду	8
Мінімізація зношування та уникнення пошкоджень	8
Важливі комплектуючі	9
Технічні дані	10
Вказівки з ремонту	11
Знищення відходів	11
Декларація про відповідність нормам ЄС	12

Шановні покупці,

дякуємо за те, що Ви обрали якісний виріб компанії STIHL.

Даний продукт виготовлено із застосуванням сучасних виробничих технологій та масштабних заходів з контролю якості. Ми доклали усіх зусиль для того, щоб Ви були задоволені даним агрегатом та могли працювати на ньому без будь-яких проблем.

Якщо у Вас виникнуть питання стосовно Вашого агрегату, звертайтеся будь ласка до Вашого дилера або безпосередньо до нашої компанії, яка займається продажами.

Ваш

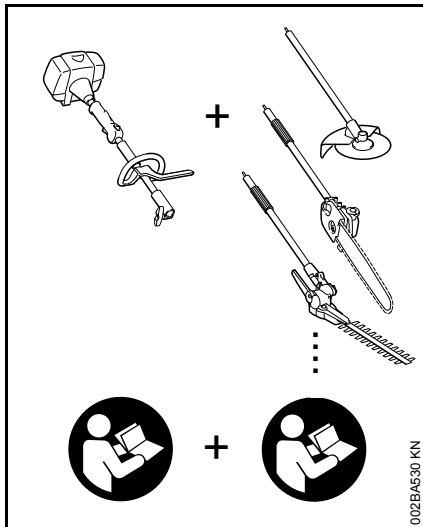


Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

BG-KM

Комбінована система



У комбінованій системі STIHL використовуються різні комбіновані двигуни та комбіновані інструменти у одному агрегаті. Функціональна одиниця комбінованого двигуна та комбінованого інструменту у даній інструкції з експлуатації називається агрегат.

Відповідно, інструкція з експлуатації комбінованого двигуна та комбінованого інструменту утворюють загальну інструкцію з експлуатації для агрегату.

Завжди перед першим введенням в експлуатацію агрегату необхідно уважно прочитати **обидві** інструкції з експлуатації та зберігати їх для подальшого використання.

До даної інструкції з експлуатації

Символи на картинках

Всі символи на картинках, які нанесені на пристрій, пояснюються у даній інструкції з експлуатації.

Позначення розділів тексту

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попередження про небезпеку нещасного випадку та травмування людей а також тяжких матеріальних збитків.

ВКАЗІВКА

Попередження про пошкодження пристрою або окремих комплектуючих.

Технічна розробка

Компанія STIHL постійно працює на подальшими розробками всіх машин та пристроїв; тому ми повинні залишити за собою право на зміни об'єму поставок у формі, техніці та устаткуванні.

Стосовно даних та малюнків даної інструкції з експлуатації таким чином не можуть бути пред'явлені які-небудь претензії.

Вказівки з техніки безпеки та техніки роботи



Під час роботи із агрегатом необхідні особливі заходи безпеки.



Завжди перед першим введенням в експлуатацію необхідно уважно прочитати інструкції з експлуатації (комбінованого двигуна та комбінованого інструмента) та надійно зберігати для подальшого використання. Недотримання інструкції з експлуатації може бути небезпечним для життя.

Агрегат передавати або давати у користування лише тим особам, які знайомі з експлуатацією даної моделі – також завжди разом із комбінованим мотором та комбінованим інструментом давати інструкції з експлуатації.

Повітродув забезпечує прибирання листя, трави, паперу та подібного, наприклад, у садових комплексах, на спортивних стадіонах, парковках або під'їздах. Він також може використовуватись для розчищення мисливських троп.

Агрегат не може використовуватись для інших цілей – **небезпека нещасного випадку!**

Можуть монтуватись лише такі комплектуючі та приладдя, які допускаються компанією STIHL для використання у даному агрегаті або технічно ідентичні. Якщо стосовно вище сказаного виникнуть питання, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Використовувати лише комплектуючі та приладдя високої якості. У протилежному випадку може виникнути небезпека нещасних випадків або пошкоджень агрегату.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі та приладдя STIHL. Вони за своїми характеристиками оптимально підходять для агрегату та відповідають вимогам користувача.

Не робити змін на агрегаті – таким чином, може бути погіршена безпека. За нанесення травм людям та пошкодження речей, які виникли у наслідок використання не допущених навісних пристроїв, компанія STIHL виключає будь-яку гарантію.

Для чистки агрегату не використовувати мийку високого тиску. Сильний потік води може пошкодити комплектуючі агрегату.

Одяг та спорядження

Необхідно носити відповідний одяг та спорядження.



Одяг повинен відповідати цілям та не заважати. Одяг щільно прилягаючий до тіла, наприклад, комбінезон, але не робочий халат.



Не носити одяг, шарф, краватку, прикраси, які можуть потрапити у отвір для усмоктування повітря. Довге волосся зав'язати та закріпити (хусткою, шапкою, шоломом ін.).

Носити міцне взуття із шорсткою підошвою, яка не ковзається.

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Щоб зменшити небезпеку отримання травми очей слід носити щільно прилягаючі захисні окуляри згідно норми EN 166. Слідкувати за правильним положенням захисних окулярів

Носити засіб "індивідуального" захисту від шуму – наприклад, біруши.

Компанія STIHL пропонує широкую програму засобів для індивідуального захисту.

Транспортування агрегату

Завжди зупиняти двигун.

У транспорті: агрегат зафіксувати від перекидань, пошкодження та витікання пального.

Перед запуском

Перевірити надійність робочого стану агрегату – дотримуватись відповідних розділів у інструкціях з експлуатації комбінованого двигуна та комбінованого інструменту:

- Сліди зношування на корпусі повітродувного пристрою (тріщини, вм'ятини) можуть призвести до небезпеки травмування сторонніми предметами, які будуть відкинуті
- Якщо є пошкодження на корпусі повітродувного пристрою, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера – компанія STIHL рекомендує звертатись до спеціалізованих дилерів STIHL
- Не вносити зміни у пристрої управління та безпеки
- Рукоятки повинні бути чисті та сухі, не вимащені мастилом та брудом – це важливо для надійного управління агрегатом

Агрегат може використовуватись лише у безпечному для роботи стані – **небезпека нещасного випадку!**

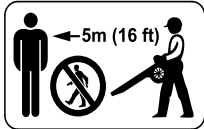
У разі необхідності при використанні підвісних ременів: потренувати швидке скидання агрегату. Під час тренування агрегат не кидати додолу, щоб уникнути пошкоджень.

Див. також вказівки до розділу "Перед запуском" у інструкції з експлуатації комбінованого двигуна.

Під час роботи

Ніколи не дуги у напрямку інших людей або тварин – агрегат може підкидати невеличкі предмети на великій швидкості – **небезпека отримання травм!**

Якщо загрожує небезпека або у разі необхідності відразу зупинити двигун – комбінований важіль / перемикач зупинки / кнопку зупинки встановити у позицію **STOP** або **0**.



У радіусі 5 м не повинні перебувати інші особи – через відкинуті предмети існує – **небезпека отримання травм!**

Дану відстань тримати також по відношенню до речей (транспорт, шибки) – **небезпека матеріальних збитків!**



Агрегат виробляє отруйні вихлопні гази, щойно двигун починає працювати. Дані гази можуть не мати запаху та бути невидимими а також містити вуглеводень та бензол, які не згоріли. Ніколи не працювати з агрегатом у зачинених або погано провітрюваних приміщеннях – також якщо машина із каталізатором.

Агрегат ніколи не залишати працювати без нагляду.

Обережно при ожеледі, вологості, снігу, льоду, на схилах, на нерівній місцевості – **небезпека послизнутись!**

Під час продувки (на полі та у садах) звертати увагу на маленьких тварин, щоб не піддавати їх небезпеці.

Глушник із каталізатором може бути особливо гарячим.

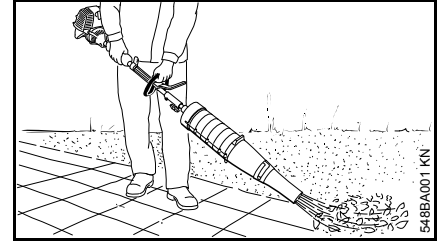
Під час роботи пил, який підіймається, може зашкодити здоров'ю. Якщо утворюється пил необхідно носити захисну маску для дихання.

Якщо застосовується захист для слуху, необхідна підвищена уважність та обережність – оскільки сприйняття попереджувальних звуків (криків, звуків сигналу та подібного) обмежене.

Агрегат після роботи поставити на рівній, не горючій підставці. Не ставити поблизу легко займистих матеріалів (наприклад, стружки, кори дерев, сухої трави, палива) – **небезпека пожежі!**

Якщо агрегат підлягає не передбаченому навантаженню (наприклад, вплив удару або падіння), необхідно обов'язково перш ніж використовувати його надалі перевірити бездоганність стану – див. також інструкції до розділу "Перед запуском" у інструкції з експлуатації двигуна. Особливо слід перевірити бездоганність роботи пристроїв безпеки. Агрегати, які вже не знаходяться у надійному для експлуатації стані, у жодному разі не використовувати далі. У разі, якщо виникають сумніви, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Використання агрегату



Агрегат завжди тримати обома руками за ручки. Права рука на робочій ручці, ліва рука на рукоятці на штоку – також у лівій Рукоятки міцно обхопити великими пальцями.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Агрегат експлуатувати лише із повністю монтованою повітродувною трубкою – **небезпека травмування**

Працювати лише роблячи повільні кроки уперед – постійно спостерігати за зоною вихідного отвору нагнітальної трубки – не йти у зворотному напрямку – **небезпека спотикання!**

Під час продувки на відкритій місцевості та у садах звертати увагу на маленьких тварин.

Агрегат може переноситись за ремінь (спеціальне приладдя, наявне у залежності від країни), який несе на собі вагу агрегату.

Техніка роботи

Для мінімізації часу продувки використовуйте граблі та мітли, щоб звільнити частинки бруду перед продувкою.

Рекомендована техніка роботи для мінімізації забруднення повітря:

- За необхідності поверхні, які підлягають продувці, зволожити, щоб уникнути утворення пилу.
- Частинки бруду не дути на людей, особливо дітей, домашніх тварин, у напрямку відкритих вікон або щойно вимитих транспортних засобів. Частинки бруду обережно продути вбік
- Зібране повітрядувом сміття зібрати у відра, не здувати на сусідні ділянки

Рекомендована техніка роботи для мінімізації шуму:

- Мотопристрій експлуатувати лише у відповідні години – не рано вранці, пізно увечері або під час обідньої перерви, коли це може заважати людям. Притримуватись місцевих зазначених годин
- Повітрядувні пристрої експлуатувати із, по можливості, якомога нижчою кількістю обертів двигуна, яка необхідна для виконання робочого завдання
- Перед експлуатацією перевірити оснащення, особливо глушник, усмоктовуючі отвори для повітря та повітряний фільтр

Технічне обслуговування та ремонт

Мотопристрій повинен регулярно проходити технічне обслуговування. Виконувати лише ті роботи з технічного обслуговування та ремонту, які описані у інструкції з експлуатації комбінованого інструменту та комбінованого двигуна. Всі інші роботи повинні проводитись спеціалізованим дилером.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

Використовувати лише комплектуючі високої якості. Інакше існує небезпека нещасних випадків та пошкоджень пристрою. Якщо стосовно вище сказаного виникнуть питання, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі STIHL. Вони за своїми характеристиками оптимально підходять для пристрою та відповідають вимогам користувача.

Для проведення ремонту, технічного обслуговування та чистки завжди зупиняти двигун – **небезпека травмування!**

Допустимі комбіновані мотори

Комбіновані двигуни

Використовувати лише ті комбіновані двигуни, які поставляються компанією STIHL або ухвалені нею для монтажу.

Експлуатація даного комбінованого інструменту допустима лише із наступними комбінованими двигунами:

STIHL KM 55 R, KM 56 R, KM 85 R¹⁾, KM 90, KM 90 R, KM 94 R, KM 100, KM 100 R, KM 110¹⁾, KM 110 R¹⁾, KM 130, KM 130 R

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

На агрегатах із круговою рукояткою повинен монтуватись хомутик (обмежувач кроку).

Мотокоси із розбірним штоком

Комбінований інструмент може також монтуватись на мотокосах STIHL із розбірним штоком (Т-моделі) – базові агрегати.

Тому експлуатація даного комбінованого інструменту додатково дозволяється на наступних агрегатах:

STIHL FR 130 T

¹⁾ Лише за межами ЄС

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для використання хомутика (обмежувач кроку) дотримуватись інструкції з експлуатації агрегату.

Комплектація пристрою

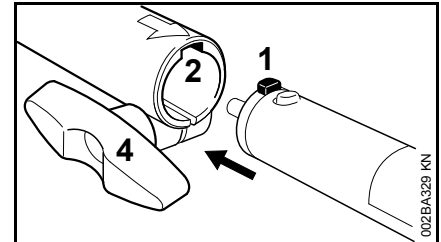
- Насадку одягти до цапфи на нагнітальну трубку – для фіксації повернути вправо до упору

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

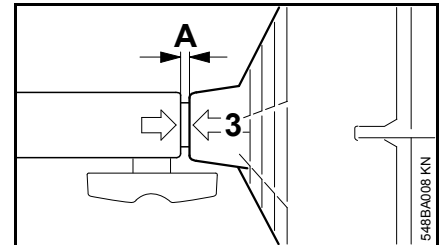
Пристрій експлуатувати лише із повністю монтованою нагнітальною трубкою – **небезпека отримання травм!**

Монтаж комбінованого інструменту

Монтаж комбінованого інструменту



- Цапфу (1) на штоці ввести до упору в паз (2) муфти зчеплення



Якщо захисна решітка (3) вірно втягнута, вона повинна поєднуватись із муфтою зчеплення (зазор А максимум 5 мм).

- Щільно затягнути гвинт із закруткою (4)

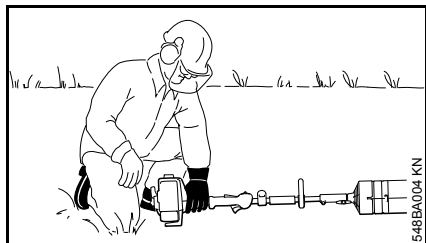
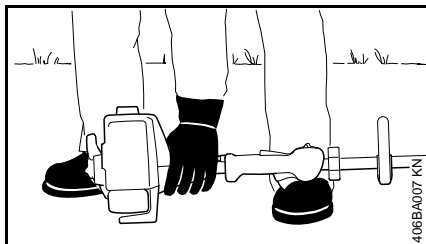
Демонтаж комбінованого інструменту

- Комбінований інструмент демонтувати у зворотному порядку

Запуск / зупинка мотора

Запуск двигуна

Для запуску принципово дотримуватись вказівок інструкції для комбінованого двигуна або базового агрегату!



ВКАЗІВКА

Агрегат запускати лише на чистій та вільній від пилу підставці, щоб пил не усмоктувався агрегатом.

- Агрегат покласти на землю – слідкувати за тим, щоб у області вихідного отвору не знаходились інші особи
- Зайняти надійне положення – можливості: стоячи, нахилившись або на колінах.
- Агрегат лівою рукою **щільно** притиснути до землі – при цьому не торкатись робочих елементів на робочій рукоятці – див. інструкцію з експлуатації для комбінованого двигуна або базового агрегату



ВКАЗІВКА

Не ставати ногою або коліном на шток!

Подальша процедура запуску описана у інструкції з експлуатації для комбінованого двигуна та базового агрегату.

Зупинити двигун

- Див. інструкцію з експлуатації для комбінованого двигуна та базового агрегату

Зберігання пристрою

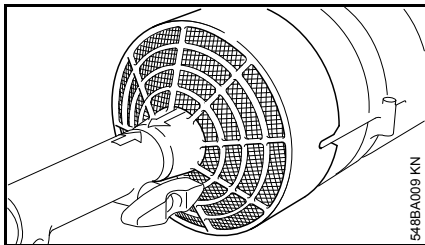
При перервах у роботі від приблизно 3 місяців

- Почистити та перевірити корпус
- Якщо комбінований інструмент зберігається окремо від комбінованого двигуна: одягти на шток захисний ковпачок для захисту від забруднення зчеплення
- Пристрій зберігати у сухому та надійному місці. Пристрій захищати від несанкціонованого використання (наприклад, дітьми).

Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду

Наступні види робіт стосуються нормальних умов експлуатації. При ускладнених умовах (сильна запиленість, ін.) та довших щоденних часах роботи вказані інтервали слід відповідним чином скоротити.

Захисна решітка



- Перед початком роботи, після закінчення та за необхідності перевірити на наявність забруднення та почистити
- При наявності пошкодження заміну доручити спеціалізованому дилеру¹⁾

¹⁾ Компанія STIHL рекомендує спеціалізованого дилера STIHL.

Мінімізація зношування та уникнення пошкоджень

Дотримання вказівок даної інструкції з експлуатації та вказівок інструкції з експлуатації комбінованого мотора допомагає уникнути надмірного зношування та пошкоджень пристрою.

Експлуатація, технічне обслуговування та зберігання пристрою повинні здійснюватись так ретельно, як це описано у інструкції з експлуатації.

За всі пошкодження, які були викликані недотриманням вказівок стосовно правил безпеки, обслуговування та технічного догляду, відповідальність несе сам користувач. Особливо це стосується випадків коли:

- Були зроблені зміни у продукті не дозволені компанією STIHL
- використання інструментів або приладдя, які не допускаються для даного пристрою, не підходить для нього або має низьку якість;
- Використання пристрою не за призначенням
- Використання пристрою у спортивних заходах або змаганнях
- Пошкодження у наслідок подальше використання пристрою із пошкодженими комплектуючими.

Роботи з технічного обслуговування

Всі роботи, перелічені у розділі "Вказівки стосовно технічного обслуговування та догляду" повинні проводитись регулярно. Оскільки дані роботи з технічного обслуговування не можуть проводитись самим користувачем, необхідно звернутись до спеціалізованого дилера.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

Якщо дані роботи не проводяться або виконуються не відповідним чином, можуть виникнути пошкодження, відповідальність за які несе сам користувач. До них, окрім інших, належать:

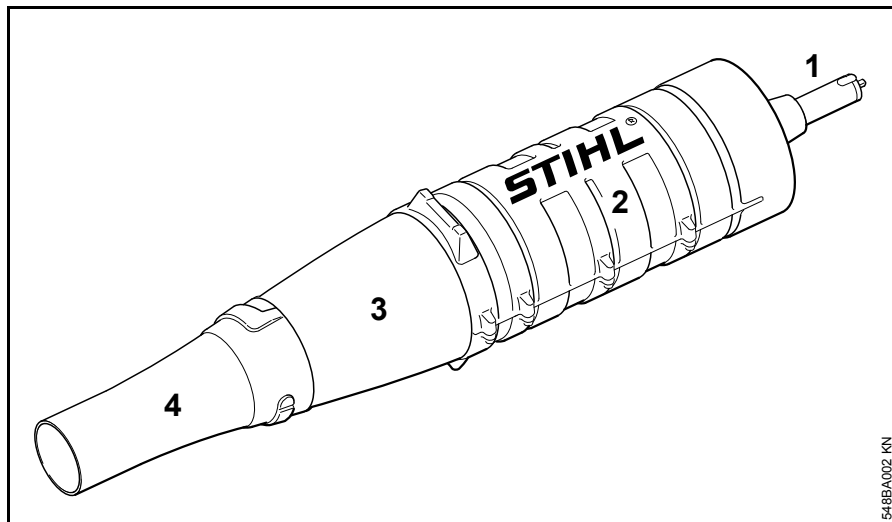
- Корозія та інші наслідки невідповідного зберігання
- пошкодження пристрою через використання комплектуючих низької якості.

Комплектувачі, які швидко зношуються

Деякі комплектувачі мотопристрою підлягають при використанні за призначенням нормальному зношуванню і повинні у залежності від виду та тривалості використання вчасно замінюватись. До них окрім інших належать:

- Форсунка
- Захисна решітка

Важливі комплектуючі



- 1 Шток
- 2 Корпус повітродува
- 3 Повітровувна трубка
- 4 Форсунка

546BA002 KN

Технічні дані

Максимальна пропускна спроможність повітря (із круглою насадкою)

У залежності від агрегатів KM та FR, які використовуються
875 – 1025 м³/година

Швидкість повітря (із круглою насадкою)

У залежності від агрегатів KM та FR, які використовуються
60 – 70 м/с

Вага

1,8 кг

Величина звуку та вібрації

Для встановлення величини звуку та вібрацій у агрегатів із комбінованим інструментом BG-KM враховуються режими роботи холостий хід на номінальна найвища кількість обертів у співвідношенні 1:6.

Подальшу інформацію стосовно виконання робочих директив відносно вібрації 2002/44/EG див. на сайті www.stihl.com/vib

Рівень звукового тиску L_{req} згідно ISO 22868

KM 55 R із круглою рукояткою:	95 дБ(A)
KM 56 R із круглою рукояткою:	96 дБ(A)
KM 85 R із круглою рукояткою:	97 дБ(A)
KM 90 R із круглою рукояткою:	95 дБ(A)
KM 94 R із круглою рукояткою:	95 дБ(A)
KM 100 R із круглою рукояткою:	95 дБ(A)
KM 130 R із круглою рукояткою:	97 дБ(A)
FR 130 T:	96 дБ(A)

Рівень потужності звуку L_w згідно ISO 22868

KM 55 R із круглою рукояткою:	106 дБ(A)
KM 56 R із круглою рукояткою:	107 дБ(A)
KM 85 R із круглою рукояткою:	108 дБ(A)
KM 90 R із круглою рукояткою:	107 дБ(A)
KM 94 R із круглою рукояткою:	106 дБ(A)
KM 100 R із круглою рукояткою:	107 дБ(A)
KM 130 R із круглою рукояткою:	109 дБ(A)

Рівень потужності звуку L_{weq} згідно ISO 22868

FR 130 T:	108 дБ(A)
-----------	-----------

Величина вібрації $a_{hv,eq}$ згідно ISO 22867

	Рукоятка ліва	Рукоятка права
KM 55 R із круглою рукояткою:	4,6 м/с ²	7,0 м/с ²
KM 56 R із круглою рукояткою:	4,7 м/с ²	6,7 м/с ²
KM 85 R із круглою рукояткою:	4,4 м/с ²	8,2 м/с ²
KM 90 R із круглою рукояткою:	3,1 м/с ²	5,9 м/с ²
KM 94 R із круглою рукояткою:	4,8 м/с ²	5,9 м/с ²
KM 100 R із круглою рукояткою:	3,1 м/с ²	5,8 м/с ²
KM 130 R із круглою рукояткою:	3,6 м/с ²	7,3 м/с ²
FR 130 T:	4,6 м/с ²	3,0 м/с ²

Для рівня тиску звуку та рівня потужності звуку величина K- складає згідно RL 2006/42/EG = 2,5 дБ(A); для коливального прискорення величина K- складає згідно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с².

REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікатів.

Інформація стосовно виконання розпорядження REACH (ЄС) № 1907/2006 див. www.stihl.com/reach


Вказівки з ремонту

Користувачі даного пристрою можуть проводити лише ті роботи з технічного обслуговування та догляду, які описані у даній інструкції з експлуатації. Інші ремонтні роботи можуть проводити лише спеціалізовані дилери.

Компанія STIHL рекомендує для проведення робіт з технічного обслуговування та ремонту звертатись до спеціалізованого дилера STIHL. Спеціалізовані дилери STIHL регулярно проходять навчання та отримують технічну інформацію.

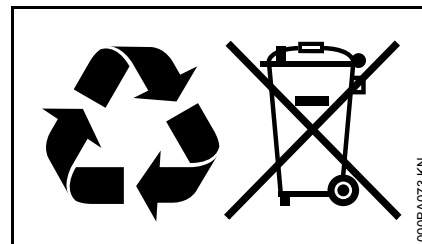
При проведенні ремонтних робіт можуть монтуватись лише такі комплектуючі, які допускаються компанією STIHL для використання у даному мотопристрої або технічно ідентичні. Використовувати лише комплектуючі високої якості. Інакше існує небезпека нещасних випадків та пошкоджень пристрою.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні комплектуючі STIHL.

Оригінальні комплектуючі STIHL можна розпізнати по номеру комплектуючої STIHL, по напису **STIHL** та за наявності по позначці комплектуючої STIHL  (на маленьких комплектуючих може стояти лише значок).

Знищення відходів

При утилізації слід дотримуватись специфічних для кожної країни норм з утилізації.



Продукти STIHL не можна викидати із домашнім сміттям. Продукт STIHL, акумулятор, приладдя та упаковку віддати на екологічно безпечну повторну переробку.

Актуальну інформацію стосовно утилізації можна отримати у спеціалізованого дилера STIHL.

Декларація про відповідність нормам ЄС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

підтверджує, що

Конструкція: комбінований інструмент повітродув

Фабрична марка: STIHL

Серія: BG-KM

Серійний номер: 4606

Відповідає вимогам стосовно виконання директив 2006/42/EG та 2000/14/EG, а також був розроблений та виготовлений у відповідності до дійсних за відповідною датою виробництва версій наступних норм:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2 (у поєднанні із названими агрегатами KM- та FR-)

Для визначення виміряного та гарантованого рівня потужності звуку були виконані процедури згідно директиви 2000/14/EG, додаток V, із застосуванням норми ISO 11094.

Виміряний рівень потужності звуку

із KM 55 R:	104 дБ(A)
із KM 56 R:	106 дБ(A)
із KM 85 R:	106 дБ(A)
із KM 90 R:	105 дБ(A)
із KM 94 R:	108 дБ(A)
із KM 100 R:	105 дБ(A)
із KM 110 R:	105 дБ(A)
із KM 130 R:	108 дБ(A)
із FR 130 T:	107 дБ(A)

Гарантований рівень потужності звуку

із KM 55 R:	106 дБ(A)
із KM 56 R:	108 дБ(A)
із KM 85 R:	108 дБ(A)
із KM 90 R:	107 дБ(A)
із KM 94 R:	110 дБ (A)
із KM 100 R:	107 дБ(A)
із KM 110 R:	107 дБ(A)
із KM 130 R:	110 дБ (A)
із FR 130 T:	109 дБ(A)

Зберігання Технічної Документації:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Рік виготовлення вказаний на агрегаті.

Waiblingen, 04.09.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Thomas Elsner

Керівник, менеджмент групи продуктів



0458-548-2021-A

ukrainisch



www.stihl.com



0458-548-2021-A